

**ANEXO III**  
**MINUTA DE CONTRATO**

**Aditamento 3**  
**Aditivo 3**

## ÍNDICE

PÁG. Nº	PÁG. Nº
CAPÍTULO I .....3	CAPÍTULO I .....3
OBJETO DO CONTRATO .....3	OBJETO DEL CONTRATO .....3
CAPÍTULO II .....4	CAPÍTULO II .....4
DOCUMENTOS INTEGRANTES DO CONTRATO .....4	DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO .....4
CAPÍTULO III .....4	CAPÍTULO III.....4
ALTERAÇÃO CONTRATUAL .....4	ALTERACIÓN CONTRACTUAL .....4
CAPÍTULO IV .....4	CAPÍTULO IV.....4
GESTÃO E FISCALIZAÇÃO DO CONTRATO .....4	GESTIÓN Y FISCALIZACIÓN DEL CONTRATO.....4
CAPÍTULO V .....6	CAPÍTULO V .....6
LOCAL E PRAZO DE ENTREGA .....6	LOCAL Y PLAZO DE ENTREGA.....6
CAPÍTULO VI .....6	CAPÍTULO VI.....6
TRANSPORTE, SEGURO E EMBALAGEM .....6	TRANSPORTE, SEGURO Y EMBALAJES .....6
CAPÍTULO VII.....6	CAPÍTULO VII.....6
ACEITAÇÃO E RECEBIMENTO .....6	ACEPTACIÓN Y RECEPCIÓN .....6
CAPÍTULO VIII .....7	CAPÍTULO VIII .....7
OBRIGAÇÕES DA CONTRATADA .....7	OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.....7
CAPÍTULO IX .....8	CAPÍTULO IX.....8
PREÇOS .....8	PRECIOS .....8
CAPÍTULO X .....8	CAPÍTULO X .....8
REAJUSTE DE PREÇOS .....8	REAJUSTE DE PRECIOS .....8
CAPÍTULO XI ..... 10	CAPÍTULO XI..... 10
MOEDA DE PAGAMENTO..... 10	MONEDA DE PAGO ..... 10
CAPÍTULO XII..... 10	CAPÍTULO XII ..... 10
FORMA E CONDIÇÕES DE PAGAMENTO ..... 10	FORMA Y CONDICIONES DE PAGO ..... 10
CAPÍTULO XIII ..... 11	CAPÍTULO XIII ..... 11
PENALIDADES ..... 11	PENALIDADES ..... 11
CAPÍTULO XIV ..... 13	CAPÍTULO XIV ..... 13
RESPONSABILIDADE TÉCNICA, COMERCIAL, LICENÇAS, MARCAS E PATENTES ..... 13	RESPONSABILIDAD TÉCNICA, COMERCIAL, LICENCIAS, MARCAS Y PATENTES ..... 13
CAPÍTULO XV..... 13	CAPÍTULO XV ..... 13
RESPONSABILIDADE POR DANOS E PREJUÍZOS... 13	RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS ... 13
CAPÍTULO XVI ..... 14	CAPÍTULO XVI ..... 14
GARANTIA DE DESEMPENHO ..... 14	GARANTÍA DE DESEMPEÑO..... 14
CAPÍTULO XVII ..... 14	CAPÍTULO XVII ..... 14
SUBCONTRATAÇÃO, CESSÃO, TRANSFERÊNCIA E DAÇÃO EM GARANTIA ..... 14	SUBCONTRATACIÓN, CESIÓN, TRANSFERENCIA Y DACIÓN EN GARANTÍA..... 14
CAPÍTULO XVIII ..... 14	CAPÍTULO XVIII..... 14
RESCISÃO POR PARTE DA ITAIPU ..... 14	RESOLUCIÓN POR PARTE DE LA ITAIPU ..... 14
CAPÍTULO XIX ..... 15	CAPÍTULO XIX ..... 15
RESCISÃO POR PARTE DA CONTRATADA..... 15	RESOLUCIÓN POR PARTE DEL CONTRATISTA .... 15
CAPÍTULO XX..... 16	CAPÍTULO XX..... 16

RESCISÃO POR MOTIVO DE FORÇA MAIOR .....	16
CAPÍTULO XXI .....	16
ISENÇÃO TRIBUTÁRIA .....	16
CAPÍTULO XXII .....	17
IMPOSTOS, TAXAS E CONTRIBUIÇÕES. ....	17
CAPÍTULO XXIII .....	17
NOVAÇÃO.....	17
CAPÍTULO XXIV .....	17
PUBLICIDADE.....	17
CAPÍTULO XXV .....	18
VALOR DO CONTRATO .....	18
CAPÍTULO XXVI .....	18
VIGÊNCIA .....	18
CAPÍTULO XXVII.....	18
FORO.....	18

RESCISIÓN POR MOTIVO DE FUERZA MAYOR .....	16
CAPÍTULO XXI .....	16
EXONERACIÓN TRIBUTARIA.....	16
CAPÍTULO XXII .....	17
IMPUESTOS, TASAS Y CONTRIBUCIONES.....	17
CAPÍTULO XXIII.....	17
NOVACIÓN.....	17
CAPÍTULO XXIV.....	17
PUBLICIDAD .....	17
CAPÍTULO XXV .....	18
VALOR DEL CONTRATO.....	18
CAPÍTULO XXVI.....	18
VIGENCIA .....	18
CAPÍTULO XXVII.....	18
JURISDICCIÓN .....	18

**MINUTA DE CONTRATO**

(Aplicável à CONTRATADA estabelecida no Brasil)

**INSTRUMENTO PARTICULAR DE CONTRATO PARA FORNECIMENTO DE SOBRESSALENTES PARA AS BOMBAS MODERNIZADAS KSB DO SISTEMA DE ANTI-INUNDAÇÃO E DRENAGEM DA CASA DE FORÇA E DRENAGEM DA BARRAGEM PRINCIPAL, QUE ENTRE SI CELEBRAM ITAIPU E .....**

ITAIPU, entidade binacional, constituída nos termos do Artigo III do Tratado firmado entre a República Federativa do Brasil e a República do Paraguai, em 26 de abril de 1973, com sedes em Brasília - DF, no SCN - Setor Comercial Norte, Quadra 06, Conjunto A, Bloco A, Sala 607, Edifício Venâncio 3000 - Asa Norte, CEP 70.716-900, e em Assunção - Paraguai, na Avenida España, nº 850 c/ Perú, inscrita no Cadastro Nacional da Pessoa Jurídica (CNPJ) sob o nº 00.395.988/0001-35, com escritório na cidade de Foz do Iguaçu - PR, na Av. Silvío Américo Sasdelli, nº 800, Vila A (CNPJ: 00.395.988/0014-50), sendo a Usina Hidrelétrica de Itaipu (UHI) localizada em Foz do Iguaçu - PR (CNPJ: 00.395.988/0012-98) na Avenida Tancredo Neves, 6731, e em Hernandarias - Paraguai, na Av. Supercarretera de Itaipú, s/n, neste ato representada por seu Diretor Financeiro Executivo e por seu Diretor Financeiro, que ao final assinam;

e a ..... nesse instrumento denominada CONTRATADA tendo como Representante Legal, ....., que ao final assina;

resolvem, de comum acordo, celebrar o presente CONTRATO, na forma das cláusulas e condições a seguir estabelecidas:

**CAPÍTULO I  
OBJETO DO CONTRATO**

**CLÁUSULA 1ª** Constitui objeto do presente CONTRATO o fornecimento, pela CONTRATADA, sob o regime de preço unitário, de sobressalentes para as bombas modernizadas KSB do sistema de anti-inundação e drenagem da casa de força e drenagem da barragem principal, de acordo com a Proposta Comercial, Anexo I deste CONTRATO.

**MINUTA DE CONTRATO**

(Aplicable al CONTRATISTA establecido en el Paraguay)

**INSTRUMENTO DE CONTRATO PARTICULAR PARA SUMINISTRO DE REPUESTOS PARA LAS BOMBAS MODERNIZADAS KSB DEL SISTEMA DE ANTI-INUNDACIÓN Y DRENAJE DE LA CASA DE MÁQUINAS Y DRENAJE DE LA PRESA PRINCIPAL, CELEBRADO ENTRE ITAIPU Y.....**

Por una parte, ITAIPU, entidad binacional, constituida en los términos del Artículo III del Tratado firmado entre la República del Paraguay y la República Federativa del Brasil, el 26 de abril de 1973, con sedes en Asunción, Paraguay, en la Avenida España N° 850 c/ Perú, con número del Registro Único del Contribuyente N° 80013737-0 y en Brasilia - DF, en el SCN - Sector Comercial Norte, Cuadra 06, Conjunto A, Bloque A, Sala 607, Edificio Venâncio 3000 - Ala Norte, CEP 70.716-900; con oficina en Ciudad del Este, en la Av. Monseñor Rodríguez, N. 150, y en la Ciudad de Foz de Iguazú - PR, en la Avenida Silvío Américo Sasdelli, N° 800, Vila A, inscrita en el Catastro Nacional de la Persona Jurídica, bajo el N° 00.395.988/0014-50; y localizada la Central Hidroeléctrica de ITAIPU (CHI), en Paraguay, en la Supercarretera de Itaipú, Hernandarias, Alto Paraná; en Brasil, en la Avenida Tancredo Neves, 6731, Foz de Iguazú - PR (CNPJ: 00.395.988/0012-98), en este instrumento denominada simplemente ITAIPU, representada por su Director Financiero y por su Director Financiero Ejecutivo, que firman al final;

y el ..... en este instrumento denominado CONTRATISTA que tiene como Representante Legal, ....., quien al final firma;

resuelven, de común acuerdo, celebrar el presente CONTRATO, en los términos de las cláusulas y condiciones seguidamente establecidas:

**CAPÍTULO I  
OBJETO DEL CONTRATO**

**CLÁUSULA 1ª** Constituye objeto del presente CONTRATO el suministro, por el CONTRATISTA, bajo el régimen de precio unitario, de repuestos para las bombas modernizadas KSB del sistema de anti-inundación y drenaje de la casa de máquinas y drenaje de la presa principal, de acuerdo con la Oferta Comercial, Anexo I de este CONTRATO.

## **CAPÍTULO II**

### **DOCUMENTOS INTEGRANTES DO CONTRATO**

**CLÁUSULA 2ª** Ao presente CONTRATO são anexados os documentos abaixo relacionados que, devidamente rubricados pelas partes contratantes, dele constituem parte integrante, independentemente de transcrição.

**ANEXO I** Proposta Comercial da CONTRATADA.

**Parágrafo Único** Em caso de dúvida ou divergência entre o previsto neste CONTRATO e no seu Anexo ou documentos correlatos, inclusive os documentos concernentes ao Pregão Eletrônico Binacional AF 0199-22, bem como quaisquer documentos anteriormente trocados entre as partes, relativos ao presente CONTRATO, prevalecerá sempre o estabelecido neste CONTRATO, na sequência a Proposta Comercial. Entre o anexo e os documentos correlatos prevalecerão as disposições do anexo.

## **CAPÍTULO III**

### **ALTERAÇÃO CONTRATUAL**

**CLÁUSULA 3ª** Toda alteração contratual deverá ser realizada mediante aditamento.

**§1º** Uma vez recebidas as vias do aditamento para a assinatura, a CONTRATADA terá prazo de até 10 (dez) dias corridos para a devolução dos instrumentos assinados, prorrogável por igual período a pedido da interessada, desde que exista motivo justificado e aceito pela ITAIPU.

**§2º** O não atendimento da CONTRATADA no prazo indicado por ITAIPU motivará a aplicação das penalidades previstas para o caso.

**CLÁUSULA 4ª** A CONTRATADA obriga-se a executar, nas mesmas condições contratuais, os acréscimos ou supressões quando se fizerem nos quantitativos dos fornecimentos objeto deste CONTRATO. A variação de quantidade está limitada a 25% (vinte e cinco por cento) do valor deste CONTRATO.

## **CAPÍTULO IV**

### **GESTÃO E FISCALIZAÇÃO DO CONTRATO**

**CLÁUSULA 5ª** A ITAIPU, por intermédio da Superintendência de Compras - CO.DF, gestora deste CONTRATO, fiscalizará a execução do objeto deste CONTRATO, não importando essa fiscalização em redução ou supressão da responsabilidade da CONTRATADA por eventual

## **CAPÍTULO II**

### **DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO**

**CLÁUSULA 2ª** Al presente CONTRATO son anexados los documentos abajo mencionados que debidamente rubricados, constituyen parte integrante, independentemente de su transcripción.

**ANEXO I** Oferta Comercial del CONTRATISTA.

**Parágrafo Único** En caso de duda o divergencia entre lo previsto en este CONTRATO y en el Anexo o documentos correlativos, inclusive los documentos concernientes a Subasta a la Baja Electrónica Binacional AF 0199-21, como cualquier documento intercambiados entre las partes, relativos al presente CONTRATO, prevalecerá siempre el establecido en este CONTRATO; en la secuencia, la Oferta Comercial. Entre el anexo y los documentos correlativos prevalecerán las disposiciones de los anexos.

## **CAPÍTULO III**

### **ALTERACIÓN CONTRACTUAL**

**CLÁUSULA 3ª** Toda alteración contractual deberá ser realizada mediante Aditivo.

**§1º** Luego de recibir los ejemplares del aditivo para la firma, el CONTRATISTA tendrá un plazo de hasta 10 (diez) días corridos para la devolución de los instrumentos firmados, prorrogable por igual periodo a pedido de la interesada, desde que exista motivo justificado y aceptado por la ITAIPU.

**§2º** El incumplimiento del CONTRATISTA en el plazo indicado por ITAIPU motivará la aplicación de las penalidades previstas para el caso.

**CLÁUSULA 4ª** El CONTRATISTA se obliga a ejecutar, en las mismas condiciones contractuales, los aumentos o disminuciones que se fijaren en los quantitativos de los suministros objeto de este CONTRATO. La variación de la cantidad está limitada al 25% (veinticinco por ciento) del valor de este CONTRATO.

## **CAPÍTULO IV**

### **GESTIÓN Y FISCALIZACIÓN DEL CONTRATO**

**CLÁUSULA 5ª** La ITAIPU, por medio de la Superintendencia de Compras - CO.DF, gestora de este CONTRATO, fiscalizará la ejecución del objeto de este CONTRATO, sin que esa fiscalización signifique reducción o supresión de la responsabilidad del CONTRATISTA por eventual

erro, falha ou omissão, exceto se decorrentes de determinações emanadas da ITAIPU, das quais a CONTRATADA tenha discordado, por escrito, com a antecedência necessária para não prejudicar o andamento do serviço, que não poderá ultrapassar 3 (três) dias úteis da data da comunicação.

**§ 1º** A área gestora deverá fiscalizar o fiel cumprimento das obrigações estabelecidas neste CONTRATO, sendo responsável, ainda, por:

- a) decidir, em nome da ITAIPU, todas as questões relacionadas ao fornecimento objeto deste CONTRATO;
- b) encaminhar à CONTRATADA, por escrito, as comunicações quando se fizerem necessárias;
- c) suspender a execução do fornecimento, em qualquer estágio, sempre que considerar a medida necessária à boa execução do CONTRATO;
- d) recusar o fornecimento insatisfatório e exigir a sua correção na extensão considerada necessária; e
- e) realizar a avaliação do fornecimento feito pela CONTRATADA, de modo a comprovar o atendimento das obrigações estabelecidas neste Contrato, durante sua vigência.

**§ 2º** Todas as comunicações trocadas entre a ITAIPU e a CONTRATADA, relacionadas com a execução do presente CONTRATO, deverão ser feitas por escrito em português e/ou castelhano e protocoladas no ato do recebimento. Quando dirigidas à ITAIPU, deverão ser encaminhadas à:

ITAIPU  
Central de Protocolo da Itaipu  
A/C Superintendência de Compras - CO.DF  
Av. Silvio Américo Sasdelli, nº 800  
CEP: 85866.900  
Foz do Iguaçu - Paraná - Brasil

e quando dirigidas à CONTRATADA, a:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

error, falla u omisión, excepto si surgieren de determinaciones emanadas de la ITAIPU, con las cuales el CONTRATISTA hubiere expresado su desacuerdo, por escrito, con la antecedencia necesaria para no perjudicar el desarrollo del servicio, que no podrá sobrepasar de 3 (tres) días hábiles desde la fecha de comunicación.

**§ 1º** El área gestora deberá fiscalizar el fiel cumplimiento de las obligaciones establecidas en el presente CONTRATO, debiendo además:

- a) decidir, en nombre de la ITAIPU, todas las cuestiones relacionadas al suministro objeto de este CONTRATO;
- b) remitir al CONTRATISTA, por escrito, las comunicaciones que fuesen necesarias;
- c) suspender la ejecución del suministro, en cualquier etapa, siempre que considere la medida necesaria para la correcta ejecución del CONTRATO;
- d) rechazar el suministro insatisfactorio y exigir su corrección a la medida que se considere necesario; y
- e) realizar la evaluación del suministro hecho por el CONTRATISTA, de modo a comprobar el cumplimiento de las obligaciones establecidas en este CONTRATO, durante su vigencia.

**§ 2º** Todas las comunicaciones intercambiadas entre la ITAIPU y el CONTRATISTA, relacionadas a la ejecución del presente CONTRATO, deberán hacerse por escrito en portugués y/o castellano y protocolizadas en el acto de recepción. Cuando fueren dirigidas a la ITAIPU, deberán ser remitidas a:

ITAIPU  
Central de Protocolo ITAIPU  
A/A Superintendencia de Compras - CO.DF  
Centro Administrativo - Ruta Internacional km 3,5  
½  
Av. Monseñor Rodríguez, 150  
Ciudad del Este, Alto Paraná, Paraguay  
A/C Superintendencia de Compras  
Central Hidroeléctrica de ITAIPU  
Hernandarias - Paraguay

y cuando estén dirigidas al CONTRATISTA, a:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## **CAPÍTULO V LOCAL E PRAZO DE ENTREGA**

**CLÁUSULA 6ª** A CONTRATADA deverá entregar os equipamentos, objeto deste CONTRATO, no Almoarifado da Usina Hidrelétrica de Itaipu, Av. Presidente Tancredo Neves, 6731 - Foz do Iguaçu - PR, no prazo de **180 (cento e oitenta)** dias corridos, contados a partir da data estabelecida na Ordem de Início de fornecimento (OIF).

**Parágrafo único** Não serão aceitas entregas parciais dos equipamentos ou do lote de entrega, se houver.

## **CAPÍTULO VI TRANSPORTE, SEGURO E EMBALAGEM**

**CLÁUSULA 7ª** O transporte dos equipamentos, componentes, dispositivos, materiais e acessórios, desde as instalações da CONTRATADA até o almoarifado da Usina Hidrelétrica de Itaipu, será providenciado e pago pela CONTRATADA, inclusive a embalagem e os seguros correspondentes.

**CLÁUSULA 8ª** O método e a qualidade de embalagem escolhidos pela CONTRATADA deverão proteger adequadamente contra a ação corrosiva e todas as outras formas de danos relacionados com o transporte, bem como a armazenagem na UHI, inclusive as operações de carga e descarga e transportes internos.

**§1º** A CONTRATADA, em face ao disposto nesta cláusula, é responsável por qualquer dano ou perda resultante de transporte/embalagem inadequada ou defeituosa ou negligência no processo de embalagem/transporte, devendo proteger o equipamento contra a corrosão e outras formas de danos relacionados com o armazenamento, incluindo a carga e descarga, exposição ao clima úmido, súbitas mudanças de temperatura e outros elementos da atmosfera.

**§2º** A CONTRATADA deverá elaborar todos os documentos necessários para a expedição, fornecendo a lista de embalagem, sendo que cada volume deve conter uma lista individual de seu conteúdo.

## **CAPÍTULO VII ACEITAÇÃO E RECEBIMENTO**

**CLÁUSULA 9ª** A aceitação dos equipamentos objeto do fornecimento será efetuada pela ITAIPU

## **CAPÍTULO V LOCAL Y PLAZO DE ENTREGA**

**CLÁUSULA 6ª** El CONTRATISTA entregará los equipos objeto de este CONTRATO en el Almacén Central de la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, Supercarretera de ITAIPU - Hernandarias - Dpto. de Alto Paraná PY, en el plazo de **180 (ciento ochenta)** días corridos, contados a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio de Suministro (OISU).

**Parágrafo único** No se aceptarán entregas parciales de equipo o el lote de entrega, si lo hubiera.

## **CAPÍTULO VI TRANSPORTE, SEGURO Y EMBALAJES**

**CLÁUSULA 7ª** El transporte de los equipos, componentes, dispositivos, materiales y accesorios, desde las instalaciones del CONTRATISTA hasta los Almacenes de la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, será providenciado y pagado por el CONTRATISTA, inclusive el embalaje y los seguros correspondientes.

**CLÁUSULA 8ª** El método y la calidad de embalaje escogidos por el CONTRATISTA, deberá proteger adecuadamente, contra la acción corrosiva y todas las otras formas de daños relacionados con el transporte, así como el almacenamiento en la CHI, inclusive las operaciones de carga y descarga y transportes internos.

**§1º** El CONTRATISTA, ante lo dispuesto en esta cláusula, es responsable por cualquier daño o pérdida derivados del transporte/embalaje inadecuado o defectuoso, o por negligencia en el proceso de transporte/embalaje, debiendo proteger todos los equipos contra la corrosión y otras formas de daños relacionados con el almacenamiento, incluyendo carga y descarga, exposición al clima húmedo y repentinas alteraciones de temperatura y otros elementos de la atmósfera.

**§2º** El CONTRATISTA deberá preparar todos los documentos necesarios para la expedición, suministrando lista de embalajes. Cada volumen deberá contener una lista individual de su contenido.

## **CAPÍTULO VII ACEPTACIÓN Y RECEPCIÓN**

**CLÁUSULA 9ª** La aceptación de los equipos objeto de suministro será efectuada por la ITAIPU

após a entrega no Almoxarifado Central da UHI, atestando suas perfeitas condições. Ato subsequente, em havendo a aceitação do fornecimento, será emitido o Certificado de Recebimento.

después de la entrega en el Almacén Central de la CHI, certificando sus perfectas condiciones. Acto seguido, en consecuencia, de la aceptación del suministro, será emitido el Certificado de Recepción.

## **CAPÍTULO VIII OBRIGAÇÕES DA CONTRATADA**

**CLÁUSULA 10** A CONTRATADA, além das demais obrigações e condições constantes neste CONTRATO e na Proposta Comercial, Anexo I deste CONTRATO, obriga-se a:

- I) cumprir as obrigações contratuais a seu cargo de acordo com a melhor técnica e diligência aplicáveis a fornecimentos desta natureza, bem como com rigorosa observância ao estabelecido na Proposta Comercial, Anexo I deste CONTRATO;
- II) indicar, com antecedência mínima de 5 (cinco) dias úteis em relação à data estabelecida na OIF, um representante e seu eventual substituto para responder perante a ITAIPU pelos fornecimentos, objeto deste CONTRATO, até o total cumprimento das obrigações aqui assumidas, bem como se compromete a substituir seu representante quando, comprovadamente, este não atender aos objetivos da função para o cumprimento deste CONTRATO;
- III) manter contatos com a ITAIPU, sempre por escrito, ressalvados os entendimentos verbais determinados pela urgência, que deverão ser formalizados por escrito, dentro de 3 (três) dias úteis;
- IV) comprometer-se com o desenvolvimento de práticas sustentáveis de proteção e conservação do meio ambiente;
- V) facilitar à ITAIPU todos os meios disponíveis e necessários à fiscalização do fornecimento;
- VI) garantir condições de saúde e segurança favoráveis no trabalho para os funcionários que realizarão o transporte, entrega dos produtos, de acordo com a legislação aplicável;
- VII) declarar que conhece e aceita o código de ética e demais normas e regulamentos de ITAIPU;
- VIII) corrigir ou substituir os equipamentos e materiais com defeitos, erros, incorreções, falhas, omissões ou quaisquer outras

## **CAPÍTULO VIII OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA**

**CLÁUSULA 10** EL CONTRATISTA, además de las obligaciones y condiciones establecidas en este CONTRATO y en la Oferta Comercial, Anexo I de este CONTRATO, se obliga a:

- I) cumplir las obligaciones contractuales a su cargo conforme a la mejor técnica y diligencia aplicables a los suministros de esta naturaleza, así como con la rigurosa observancia de lo establecido en la Oferta Comercial, Anexo I de este CONTRATO;
- II) indicar, con antelación mínima de 5 (cinco) días hábiles desde la fecha establecida en la OISU, un representante y su eventual substituto para responder ante la ITAIPU por los suministros, objeto de este CONTRATO, hasta el total cumplimiento de las obligaciones aquí asumidas, así como se compromete a sustituir su representante cuando, comprovadamente, este no atendiére a los objetivos de la función para el cumplimiento de este CONTRATO;
- III) mantener contacto con la ITAIPU, siempre por escrito, exceptuando los acuerdos verbales determinados por la urgencia, que deberán ser formalizados por escrito, dentro de 3 (tres) días hábiles;
- IV) comprometerse con el desarrollo de prácticas sustentables de protección y conservación del medio ambiente;
- V) facilitar a la ITAIPU todos los medios disponibles y necesarios para la fiscalización del suministro;
- VI) asegurar condiciones de salud y seguridad favorables en el trabajo a los empleados que realizarán el transporte, entrega del producto, de acuerdo con la legislación aplicable;
- VII) declarar que conoce y acepta el código de ética y demás normas y reglamentos de la ITAIPU;
- VIII) corregir o substituir los equipos y materiales estropeados o dañados, errores, fallas, omisiones o cualesquiera otras



irregularidades;

- IX) responsabilizar-se pelo uso de licenças, marcas e/ou patentes, pelo desempenho e pelo suporte técnico durante o período de garantia dos equipamentos objeto deste CONTRATO;
- X) manter, durante a execução deste CONTRATO, todas as condições de habilitação exigidas nesta licitação, compatíveis com as obrigações por ela assumidas, incluindo a condição de cadastro válido na ITAIPU. Validade do cadastro atual da CONTRATADA: DD/MM/AAAA.

**§ 1º** Todos os defeitos, erros, incorreções, falhas, omissões e quaisquer outras irregularidades ocorridas durante a execução do fornecimento provenientes de desídia, negligência, orientação incorreta, bem como emprego de materiais inferiores em qualidade ou quantidade ao definido nos documentos contratuais, serão corrigidos ou refeitos pela CONTRATADA, às suas expensas e sem que haja alteração dos prazos contratuais.

**§ 2º** Se a CONTRATADA, notificada por escrito, não adimplir com as suas obrigações no prazo estabelecido, a ITAIPU poderá autorizar terceiros a executá-las, cobrando da CONTRATADA os ônus decorrentes.

## **CAPÍTULO IX PREÇOS**

**CLÁUSULA 11** Os preços, a serem praticados nesta contratação, são os estabelecidos na Proposta Comercial - Anexo I deste CONTRATO.

**§1º** A ITAIPU não aceitará nenhuma reclamação por eventual erro de cálculo ocorrido na formação dos preços constantes na Proposta Comercial apresentada pela CONTRATADA.

**§2º** Nos preços estão incluídos todos os custos, obrigações e encargos inerentes ao objeto contratado, não podendo ser atribuída à ITAIPU nenhuma despesa adicional, a qualquer título.

## **CAPÍTULO X REAJUSTE DE PREÇOS**

**CLÁUSULA 12** Os valores dos eventos geradores de faturamento serão reajustados anualmente, para mais ou para menos, a partir da data-base econômica, mediante solicitação da

irregularidades;

- IX) responsabilizarse por el uso de licencias, marcas y/o patentes, por el desempeño, así como por el soporte técnico durante el periodo de garantía de los equipos objeto de este CONTRATO
- X) mantener, durante la ejecución de este CONTRATO, todas las condiciones de habilitación, exigidas en la licitación, compatibles con las obligaciones por él asumidas, incluyendo la condición de catastro válido en la ITAIPU. Validez del catastro actual: DD/MM/AAAA.

**§ 1º** Todos los defectos, errores, incorrecciones, fallas, omisiones y cualesquiera otras irregularidades ocurridas durante la ejecución del servicio y suministro proveniente de desidia, negligencia, orientación incorrecta, así como el empleo de materiales inferiores en calidad o cantidad a los definidos en los documentos contractuales, serán corregidos o rehechos por el CONTRATISTA, a sus expensas, sin alteración de los plazos contractuales.

**§ 2º** Si el CONTRATISTA, notificado por escrito, no cumple con sus obligaciones en el plazo establecido, la ITAIPU, podrá autorizar a terceros la ejecución, cobrando al CONTRATISTA los gastos resultantes.

## **CAPÍTULO IX PRECIOS**

**CLÁUSULA 11** Los precios a ser practicados en esta contratación son los establecidos en la Oferta Comercial - Anexo I de este CONTRATO.

**§1º** La ITAIPU no aceptará ningún reclamo por eventual error de cálculo ocurrido en la elaboración de los precios consignados en la Oferta Comercial presentada por el CONTRATISTA.

**§2º** En los precios están incluidos todos los gastos y obligaciones inherentes al objeto contratado, con lo cual no podrá atribuirse a la ITAIPU ningún gasto adicional, a cualquier título.

## **CAPÍTULO X REAJUSTE DE PRECIOS**

**CLÁUSULA 12** Los valores provenientes de los eventos generadores de facturación, serán reajustados anualmente, para más o para menos, a partir del mes 13º (decimotercero), esto

CONTRATADA, de acordo com a fórmula e as condições a seguir:

$$R = P_b [(INPC_i / INPC_o) - 1]$$

Onde:

R = reajuste da parcela em liberação;

P<sub>b</sub> = valor básico da parcela em liberação;

INPC = Índice Nacional de Preços ao Consumidor, elaborado pelo IBGE - Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística ou índice oficial que venha a substituí-lo;

i = o índice de ordem "i" refere-se ao 12º (décimo segundo) mês, 24º (vigésimo quarto) mês e assim sucessivamente, contados a partir da data-base econômica; e

o = o índice de ordem "o" refere-se ao mês da data-base econômica.

**Parágrafo único** No caso de indisponibilidade do índice de ordem "i", será adotado o último índice publicado, com recálculo do reajuste quando da disponibilidade do índice definitivo.

**CLÁUSULA 13** O valor reajustado da parcela em liberação será obtido pela seguinte fórmula:

$$PR = R + P_b$$

Onde:

PR = valor reajustado da parcela;

R = reajuste da parcela em liberação; e

P<sub>b</sub> = valor básico da parcela em liberação.

**CLÁUSULA 14** Não será computado para fins de reajuste o prazo decorrido entre a data de conclusão do evento e a data de realização do pagamento.

significa, luego de transcurridos 12 (doce) meses contados a partir de la fecha-base económica.

**§ 1º** Los valores provenientes de los eventos generadores de facturación, correspondientes a la primera anualidad, entiéndase, los valores comprendidos entre los meses 1 al 12 (uno al doce), computados a partir de la fecha-base económica, no serán reajustados, por lo que cualquier petición del CONTRATISTA en tal sentido, será rechazada por la ITAIPU.

**§ 2º** El CONTRATISTA deberá presentar la solicitud correspondiente de reajuste, de acuerdo con la fórmula y las condiciones siguientes:

$$R = P_b [(IPC_i / IPC_o) - 1]$$

Donde:

R = reajuste del monto básico a pagar;

P<sub>b</sub> = monto básico a pagar;

IPC = Índice de Precios al Consumidor - Área Metropolitana de Asunción, columna - Índice General, emitido por el "Banco Central del Paraguay", o el índice oficial que venga a substituirlo;

i = el índice de orden "i" se refiere al 12º (décimo segundo) mes, 24º (vigésimo cuarto) mes y así sucesivamente, contados a partir de la fecha-base económica;

o = el índice de orden "o" se refiere al mes de la fecha-base económica.

**§ 3º** En el caso de indisponibilidad del índice de orden "i", será adoptado el último índice publicado, con re-cálculo del reajuste cuando se disponga del índice definitivo.

**CLÁUSULA 13** El valor reajustado será obtenido mediante la aplicación de la siguiente fórmula:

$$PR = R + P_b$$

Donde:

PR = valor reajustado;

R = reajuste del monto básico a pagar;

P<sub>b</sub> = monto básico a pagar.

**CLÁUSULA 14** No será computado para fines de reajuste el plazo transcurrido entre la fecha de conclusión del evento y la fecha de realización del pago.

**CLÁUSULA 15** A data-base econômica correspondente a este CONTRATO é DD/MM/AAAA.

**CLÁUSULA 15** La fecha-base económica correspondiente a este CONTRATO es DD/MM/AAAA.

## **CAPÍTULO XI MOEDA DE PAGAMENTO**

## **CAPÍTULO XI MONEDA DE PAGO**

**CLÁUSULA 16** Os pagamentos serão realizados em Real (R\$).

**CLÁUSULA 16** Los pagos serán efectuados en Guaraníes (G.).

## **CAPÍTULO XII FORMA E CONDIÇÕES DE PAGAMENTO**

## **CAPÍTULO XII FORMA Y CONDICIONES DE PAGO**

**CLÁUSULA 17** O pagamento pelo fornecimento realizado, será efetuado aos 30 (trinta) dias corridos, contados a partir da data de entrega do produto, condicionado à aprovação, pela ITAIPU, do fornecimento realizado.

**CLÁUSULA 17** El pago, de los valores referentes a los suministros realizados, será efectuado a los 30 (treinta) días corridos, contados a partir de la fecha de la entrega de los suministros, condicionado a la aprobación, por la ITAIPU, de los suministros realizados.

**§1º** A contratada deverá realizar a entrega com a correspondente nota fiscal ou equivalente, emitida para a ITAIPU - CNPJ 00.395.988/0012-98, discriminando detalhadamente os valores cobrados, o fornecimento realizado, a identificação deste CONTRATO e demais informações pertinentes.

**§1º** El CONTRATISTA deberá realizar la entrega de los suministros, juntamente con la correspondiente factura legal relativa a los suministros entregados, discriminándose detalladamente los valores cobrados, la identificación de este CONTRATO y demás informaciones pertinentes.

**§2º** Caso seja identificada, pela ITAIPU, alguma inconsistência na nota fiscal ou equivalente, a CONTRATADA será notificada pela ITAIPU, por e-mail, para que adote providências e submeta a documentação apta para nova análise pela ITAIPU. O prazo de pagamento será contado a partir da data da entrega na ITAIPU, pela CONTRATADA, da documentação apta.

**§2º** En caso de que sea identificado, por la ITAIPU, algún error en la factura legal, el CONTRATISTA será notificado por la ITAIPU, por e-mail, para que adopte las providencias y someta la factura legal corregida para un nuevo análisis por la ITAIPU. El respectivo pago solamente ocurrirá a los 30 (treinta) días corridos, contados a partir de la fecha de la presentación formal, a la ITAIPU por el CONTRATISTA, de la respectiva factura legal corregida.

**§3º** Quando aplicáveis os termos do CAPÍTULO X - Reajuste de Preços, as parcelas básicas e de reajuste deverão ser apresentadas de forma discriminada, em notas fiscais ou equivalentes distintas para cada parcela.

**§3º** Cuando sean aplicables los términos del CAPÍTULO X - Reajuste de Precios, las cuotas básicas y de reajuste deberán ser presentadas en forma discriminada y en facturas separadas.

**CLÁUSULA 18** Todos os tributos, despesas e quaisquer ônus de natureza federal, estadual ou municipal, relativos a este CONTRATO e decorrentes da legislação brasileira, em vigor nesta data, ficarão a cargo exclusivo da CONTRATADA, que também se responsabilizará por seus recolhimentos e pelo cumprimento de todas as obrigações e formalidades legais perante as autoridades competentes.

**CLÁUSULA 18** Todos los tributos, gastos fiscales y sociales, relativos a este CONTRATO y derivados de la legislación paraguaya, quedarán a cargo exclusivo del CONTRATISTA ante las autoridades competentes.

**CLÁUSULA 19** Em caso de glosa, a CONTRATADA será notificada e terá um prazo de até 30 (trinta) dias corridos contados a partir da data da efetiva

**CLÁUSULA 19** Para la aplicación de glosa, el CONTRATISTA será notificado y tendrá un plazo de hasta 30 (treinta) días corridos, contados a

comunicação, por escrito, expedida pela ITAIPU, para apresentar a defesa. Transcorrido esse prazo, e não apresentada a defesa, a ITAIPU considerará como aceita pela CONTRATADA a glosa aplicada.

**Parágrafo único** Aceita a justificativa apresentada pela CONTRATADA, o prazo para restituição da glosa efetuada será de até 15 (quinze) dias corridos contados a partir da respectiva aceitação pela ITAIPU.

**CLÁUSULA 20** A ITAIPU poderá deduzir, do pagamento devido à CONTRATADA, valores em cobrança, sem o devido respaldo contratual ou resultantes de penalidades ou qualquer outro débito da CONTRATADA decorrente dos compromissos assumidos neste CONTRATO ou de qualquer outra relação jurídica formalizada com ITAIPU.

**CLÁUSULA 21** A ITAIPU efetuará o pagamento somente mediante crédito na conta corrente, indicada pela CONTRATADA, de titularidade do CNPJ informado nesta contratação. O comprovante de depósito suprirá o recibo de pagamento.

**CLÁUSULA 22** A ITAIPU não efetuará pagamento de valores que tenham sido colocados em cobrança ou descontos em bancos e não se responsabilizará pelo pagamento de valores contratuais negociados pela CONTRATADA na rede bancária (descontos e cobranças de duplicatas).

**CLÁUSULA 23** Todos os valores a que a CONTRATADA tiver direito deverão ser solicitados até o último faturamento. Transcorrido esse prazo sem que tenha havido a cobrança, considerar-se-á, para todos os efeitos, que a CONTRATADA renunciou de forma irretratável e incondicional aos valores que eventualmente lhe sejam devidos.

### **CAPÍTULO XIII PENALIDADES**

**CLÁUSULA 24** Em notificação escrita e sem prejuízo da faculdade de rescindir este CONTRATO, garantindo o direito ao contraditório e à ampla defesa, a ITAIPU poderá aplicar à CONTRATADA as penalidades contratuais de advertência por escrito, multas moratórias, multa compensatória e/ou rescisão contratual unilateral, que poderão ser cumulativas, conforme consta a seguir:

- I) caberá a incidência de advertência por escrito às infrações contratuais leves, que não acarretem prejuízo de monta ao

partir de la fecha de la efectiva comunicación, por escrito, expedida por la ITAIPU, para presentar su defensa. Transcurrido este plazo y no presentada la defensa, la ITAIPU considerará aceptada por el CONTRATISTA la glosa aplicada.

**Parágrafo único** Aceptada la justificación presentada por el CONTRATISTA, el plazo para restitución de la glosa efectuada será de hasta 15 (quince) días corridos, contados a partir de la respectiva aceptación por la ITAIPU.

**CLÁUSULA 20** La ITAIPU podrá deducir del pago adeudado al CONTRATISTA, valores solicitados sin el debido respaldo contractual, o resultantes de penalidades, o cualquier otro débito del CONTRATISTA derivados de los compromisos asumidos en este CONTRATO o de cualquier otra relación jurídica formalizada con la ITAIPU.

**CLÁUSULA 21** La ITAIPU efectuará el pago al CONTRATISTA mediante crédito en la cuenta bancaria, de su titularidad, indicada por el mismo. El comprobante de depósito suplirá el recibo de pago y será suficiente para la demostración de la cancelación de la deuda.

**CLÁUSULA 22** La ITAIPU no efectuará pago de valores que hayan sido colocados en cobro o descuentos en bancos, y no se responsabilizará por el pago de valores contractuales negociados por el CONTRATISTA ante la red bancaria (descuentos y cobros de pagarés).

**CLÁUSULA 23** Todos los valores a los que el CONTRATISTA tenga derecho, deberán ser solicitados - a más tardar - en la última facturación. Transcurrido este plazo sin que tales solicitudes sean presentadas, será considerado, para todos los efectos, que el CONTRATISTA ha renunciado de forma irretractable e incondicional a los valores que le sean por acaso adeudados.

### **CAPÍTULO XIII PENALIDADES**

**CLÁUSULA 24** En notificación escrita y sin perjuicio de la facultad de resolver este CONTRATO, garantizándose el derecho a la defensa, la ITAIPU podrá aplicar al CONTRATISTA las penalidades contractuales de advertencia por escrito, multas moratorias, multa compensatoria y/o rescisión contractual unilateral, que podrán ser acumulativas, conforme a lo siguiente:

- I) corresponderá la advertencia por escrito por infracciones contractuales leves, que no ocasionen perjuicio relevante al objeto de

interesse do objeto deste CONTRATO;

II) caberá multa moratória de 0,333%, por dia de atraso, calculada sobre o valor atualizado deste CONTRATO, pelo descumprimento dos prazos contratuais ou aqueles acordados ou estabelecidos pelo gestor deste CONTRATO.

III) exceto para os casos previstos no inciso “II”, caberá multa moratória de 0,1%, calculada sobre o valor atualizado deste CONTRATO, pelo descumprimento:

a) por infração, de solicitações específicas e oriundas do gestor deste CONTRATO;

b) por infração, das obrigações trabalhistas, previdenciárias e tributárias;

c) por infração, de qualquer outra obrigação legal ou contratual.

IV) caberá multa compensatória de 5% calculada sobre o valor atualizado deste CONTRATO, no caso de rescisão contratual.

**CLÁUSULA 25** O montante correspondente à soma dos valores básicos das multas moratórias será limitado a 10% calculado sobre o valor atualizado deste CONTRATO. Caso isso ocorra, a ITAIPU poderá rescindir este CONTRATO.

**CLÁUSULA 26** A cada obrigação contratual descumprida será aplicada a penalidade correspondente, que é independente e cumulativa.

**CLÁUSULA 27** A penalidade não será aplicada caso o fato gerador tenha sido motivado por força maior ou caso fortuito.

**CLÁUSULA 28** Ocorrendo penalidade, a ITAIPU notificará a CONTRATADA sobre o descumprimento de obrigações contratuais, com a abertura de processo administrativo, garantindo o direito ao contraditório e à ampla defesa no prazo de até 5 (cinco) dias úteis contados a partir da data do efetivo recebimento da comunicação, por escrito, expedida pela ITAIPU.

**Parágrafo único** Transcorrido o prazo sem que haja sido oferecida a defesa, ou se oferecida e julgada improcedente, a penalidade será apurada pela ITAIPU. Porém, julgada procedente a defesa, a penalidade automaticamente tornar-se-á sem efeito.

este CONTRATO;

II) corresponderá multa moratoria de 0,333%, por día de atraso, calculada sobre el valor actualizado de este CONTRATO, por el incumplimiento de los plazos contractuales o aquellos acordados o establecidos por el gestor de este CONTRATO.

III) excepto para los casos previstos en lo ítem “II”, corresponderá multa moratoria de 0,1%, calculada sobre el valor actualizado de este CONTRATO, por el incumplimiento de:

a) solicitudes específicas y originadas por el gestor de este CONTRATO, por cada incumplimiento;

b) las obligaciones laborales, previsionales y tributarias, por infracción;

c) cualquier otra obligación legal o contractual, por cada infracción o incumplimiento.

IV) corresponderá multa compensatoria del 5% calculada sobre el valor actualizado de este CONTRATO en el caso de resolución contractual.

**CLÁUSULA 25** El monto correspondiente a la suma de los valores básicos de las multas moratorias, será limitado al 10% calculado sobre el valor actualizado de este CONTRATO. Si el valor de las multas llega a ese porcentaje, la ITAIPU podrá resolver este CONTRATO.

**CLÁUSULA 26** A cada obligación contractual incumplida le será aplicada la penalidad correspondiente, que es independiente y acumulativa.

**CLÁUSULA 27** La penalidad no será aplicada en caso de que el hecho generador haya sido motivado por fuerza mayor o caso fortuito.

**CLÁUSULA 28** De existir causal de penalidad, la ITAIPU comunicará por escrito al CONTRATISTA el incumplimiento de su obligación contractual y el cálculo de la multa a ser aplicada, para la presentación del descargo correspondiente en el plazo de hasta 5 (cinco) días hábiles contados a partir de la fecha de recibida la mencionada comunicación.

**Parágrafo único** Transcurrido el plazo sin que haya sido presentada la defensa, o si presentándose es juzgada improcedente, la penalidad será aplicada por la ITAIPU. Si es juzgada procedente, la penalidad quedará automáticamente sin efecto.

**CLÁUSULA 29** As penalidades estabelecidas neste CAPÍTULO não excluem nenhuma outra prevista em lei nem a responsabilidade da CONTRATADA por perdas e danos que causar à ITAIPU, em consequência do inadimplemento de qualquer condição ou CLÁUSULA deste CONTRATO.

**CLÁUSULA 30** Nenhuma penalidade será aplicada pela ITAIPU sem que a CONTRATADA tenha assegurado seu direito ao contraditório e à ampla defesa.

**CLÁUSULA 31** Para efeito de aplicação de multa:

- I) considera-se valor atualizado, o valor contratual básico corrigido pela fórmula de reajuste;
- II) o número dos dias de atraso é calculado somando-se os dias, iniciando-se a contagem no primeiro dia útil seguinte ao do vencimento da obrigação e finalizando-a no dia em que ocorrer o seu cumprimento.

#### **CAPÍTULO XIV RESPONSABILIDADE TÉCNICA, COMERCIAL, LICENÇAS, MARCAS E PATENTES**

**CLÁUSULA 32** A CONTRATADA responde pelo uso de licenças, marcas e/ou patentes e pelo desempenho durante o período de vigência deste CONTRATO, bem como pela garantia, nos termos e prazos pactuados.

#### **CAPÍTULO XV RESPONSABILIDADE POR DANOS E PREJUÍZOS**

**CLÁUSULA 33** É de responsabilidade da CONTRATADA a integral indenização à ITAIPU ou a terceiros por danos e prejuízos diretos e indiretos causados por ela ou seus prepostos, na execução deste CONTRATO, resultantes de atos ou omissões culposos ou dolosos, não se eximindo dessa responsabilidade, ainda que a execução deste CONTRATO seja fiscalizada pela ITAIPU.

**Parágrafo único** A ITAIPU reserva-se o direito de deduzir dos valores devidos à CONTRATADA a importância necessária ao ressarcimento de danos e/ou prejuízos provenientes de qualquer instrumento jurídico formalizado, desde que esses já tenham sido comunicados à CONTRATADA com antecedência de 10 (dez) dias corridos.

**CLÁUSULA 29** Las penalidades establecidas en este CAPÍTULO no excluyen cualquier otra prevista en la ley ni la responsabilidad del CONTRATISTA, por pérdidas y daños que causare a la ITAIPU, como consecuencia del incumplimiento de cualquier condición o CLÁUSULA de este CONTRATO.

**CLÁUSULA 30** Ninguna penalidad será aplicada por la ITAIPU sin que se le garantice al CONTRATISTA el derecho a la defensa.

**CLÁUSULA 31** A los efectos de aplicación de multa:

- I) se considera valor actualizado, el valor contractual básico corregido por la fórmula de reajuste;
- II) el número de días de atraso es calculado sumándose los días, iniciándose la cuenta en el primer día hábil posterior al vencimiento de la obligación, y finalizándose en el día en que ocurra su cumplimiento.

#### **CAPÍTULO XIV RESPONSABILIDAD TÉCNICA, COMERCIAL, LICENCIAS, MARCAS Y PATENTES**

**CLÁUSULA 32** El CONTRATISTA responde por el uso de licencias, marcas y/o patentes y por el desempeño, durante el periodo de vigencia de este CONTRATO, así como de la garantía, en los términos y plazos acordados.

#### **CAPÍTULO XV RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS**

**CLÁUSULA 33** Es responsabilidad del CONTRATISTA la íntegra indemnización a la ITAIPU o a terceros por daños y perjuicios directos o indirectos causados por ella o sus representantes, en la ejecución de este CONTRATO, resultantes de actos u omisiones culposas o dolosas, no pudiendo eximir su responsabilidad, por más que la ejecución de este CONTRATO sea fiscalizada por la ITAIPU.

**Parágrafo único** La ITAIPU se reserva el derecho de deducir de los valores adeudados del CONTRATISTA, el monto necesario para el resarcimiento de tales daños y perjuicios provenientes de cualquier instrumento jurídico formalizado, desde que estos ya hayan sido comunicados al CONTRATISTA con antecedencia de 10 (diez) días consecutivos.



**CAPÍTULO XVI  
GARANTIA DE DESEMPENHO**

**CLÁUSULA 34** A CONTRATADA deve oferecer uma garantia mínima de 24 (vinte e quatro) meses para os materiais e equipamentos, objeto deste CONTRATO, a partir da data da emissão do Certificado de Recebimento após entrega no Almoxarifado da ITAIPU.

**§1º** A garantia aqui prevista cobre todos os defeitos decorrentes de quaisquer erros ou omissões da CONTRATADA e, em especial, os derivados de erro de concepção de projeto, falhas de componentes e de fabricação.

**§2º** A garantia de que trata esta cláusula não inclui os danos ou defeitos comprovadamente resultantes de desgaste normal ou de utilização anormal.

**§3º** Durante o período de garantia, a CONTRATADA se obriga a substituir ou reparar produtos defeituosos, ou que não atendam o especificado, recolocando-os perfeitamente de acordo com o estabelecido neste CONTRATO, sem nenhum ônus para a ITAIPU.

**§4º** Durante o período de garantia, todas as despesas para reparo e/ou substituição dos equipamentos, incluindo o transporte desde a ITAIPU até as dependências da CONTRATADA e vice-versa, bem como testes ou ensaios necessários para aferir a qualidade da reposição ou reparo executado, serão de responsabilidade da CONTRATADA.

**CAPÍTULO XVII  
SUBCONTRATAÇÃO, CESSÃO, TRANSFERÊNCIA E  
DAÇÃO EM GARANTIA**

**CLÁUSULA 35** O presente CONTRATO não poderá ser subcontratado, cedido, transferido ou dado em garantia.

**CAPÍTULO XVIII  
RESCISÃO POR PARTE DA ITAIPU**

**CLÁUSULA 36** O presente CONTRATO poderá ser rescindido de pleno direito, pela ITAIPU, mediante simples aviso, com antecedência de 30 (trinta) dias corridos, e ainda nas hipóteses em que a CONTRATADA:

- I) descumpra qualquer cláusula ou condição do presente CONTRATO e seus anexos, bem como as ordens escritas emitidas pela ITAIPU;

**CAPÍTULO XVI  
GARANTÍA DE DESEMPEÑO**

**CLÁUSULA 34** El CONTRATISTA debe ofrecer una garantía mínima de 24 (veinticuatro) meses para los materiales y equipos, objeto de este CONTRATO, a partir de la fecha de emisión del Certificado de Recepción después de la entrega en el Almacén de la ITAIPU.

**§1º** La garantía aquí prevista cubre todos los defectos derivados de cualquier error u omisión del CONTRATISTA y, en especial, los derivados de errores de concepción de proyecto, fallas de componentes y de fabricación.

**§2º** La garantía de la que trata esta cláusula no incluye daños o defectos comprobadamente resultantes de desgaste normal o de utilización anormal.

**§3º** Durante el periodo de garantía, el CONTRATISTA se obliga a sustituir o reparar los productos defectuosos, o que no atiendan al especificado, reponiéndolos perfectamente de acuerdo con lo establecido en este CONTRATO, sin ningún cargo para la ITAIPU.

**§4º** Durante el período de garantía, todos los gastos de reparación y / o reemplazo de equipos, incluido el transporte desde ITAIPU a las instalaciones del CONTRATISTA y viceversa, así como las pruebas o ensayos necesarios para evaluar la calidad de la reposición o reparación realizada serán responsabilidad del CONTRATISTA.

**CAPÍTULO XVII  
SUBCONTRATACIÓN, CESIÓN, TRANSFERENCIA Y  
DACIÓN EN GARANTÍA**

**CLÁUSULA 35** El presente CONTRATO no podrá ser subcontratado, cedido, transferido o dado en garantía.

**CAPÍTULO XVIII  
RESOLUCIÓN POR PARTE DE LA ITAIPU**

**CLÁUSULA 36** El presente CONTRATO podrá ser resuelto de pleno derecho por la ITAIPU, mediante simple aviso, con antecedencia de 30 (treinta) días corridos, y además en las hipótesis de que el CONTRATISTA:

- I) incumpla alguna cláusula o condición del presente CONTRATO y sus anexos, así como las instrucciones escritas emitidas por la ITAIPU;

- |  |   |
|--|---|
| II) paralise a execução do fornecimento sem justa causa e prévia comunicação à ITAIPU;   | II) paralice la ejecución del suministro sin motivo justificado y sin previa comunicación a la ITAIPU;  |
| III) atrase, injustificadamente, por mais de 15 (quinze) dias corridos a execução do fornecimento/serviços;  | III) atrase injustificadamente, por más de 15 (quince) días corridos la ejecución del suministro/servicios;   |
| IV) incida em multas cujo montante for igual ou superior a 10% (dez por cento) do valor atualizado deste CONTRATO;   | IV) incurra en multas cuyo monto fuere igual o superior al 10% (diez por ciento) del valor actualizado de este CONTRATO;  |
| V) subcontrate, ceda, transfira, dê em garantia, ou se associe com terceiros para a execução deste CONTRATO;   | V) subcontrate, ceda, transfiera, dé en garantía, o se asocie con terceros para la ejecución de este CONTRATO;  |
| VI) entre em processo falimentar ou de insolvência civil e, conforme o caso, a critério da ITAIPU, de recuperação judicial;  | VI) entre en proceso de declaración de quiebra y conforme el caso, a criterio de la ITAIPU, de Convocatoria de Acreedores;  |
| VII) extinga a sociedade;  | VII) extinga la sociedad;   |
| VIII) promova alteração social, fusão, cisão, incorporação ou modifique sua finalidade ou a estrutura da empresa, de forma que prejudique a execução deste CONTRATO. | VIII) promueva alteración social, fusión, separación, incorporación o modifique sus finalidades o la estructura de la empresa, de forma tal que perjudique la ejecución de este CONTRATO. |

**§ 1º** A rescisão de que trata esta Cláusula implicará nas seguintes consequências:

- a) assunção imediata do objeto deste CONTRATO, nas condições e local em que se encontrar, por parte da ITAIPU, que poderá, a seu critério, direta ou indiretamente, dar continuidade ao fornecimento;
- b) retenção dos créditos da CONTRATADA, até o limite dos prejuízos causados à ITAIPU; e
- c) execução, dos valores das multas e das indenizações devidas.

**§ 2º** Caso a CONTRATADA entre em processo de recuperação judicial, é facultado à ITAIPU manter este CONTRATO, podendo assumir, mediante negociação, o controle de determinadas atividades de serviços essenciais.

## **CAPÍTULO XIX RESCISÃO POR PARTE DA CONTRATADA**

**CLÁUSULA 37** Este CONTRATO poderá ser rescindido de pleno direito pela CONTRATADA se a ITAIPU, por sua exclusiva responsabilidade paralisar totalmente a execução do fornecimento, por prazo superior a 60 (sessenta) dias corridos, salvo em caso de calamidade pública, grave perturbação da ordem interna ou guerra.

**§ 1º** La resolución de que trata esta cláusula, implicará las siguientes consecuencias:

- a) asunción inmediata del CONTRATO, en las condiciones en que se encuentre por parte de la ITAIPU, que podrá, a su exclusivo criterio, directa o indirectamente, dar continuidad al suministro;
- b) retención de los créditos del CONTRATISTA, hasta el límite de los perjuicios causados a la ITAIPU; y
- c) ejecución de los valores de las multas y de las indemnizaciones debidas.

**§ 2º** La ITAIPU está facultada, en caso de convocatoria de acreedores del CONTRATISTA, a mantener este CONTRATO, pudiendo asumir, mediante negociación, el control de determinadas actividades de servicios esenciales.

## **CAPÍTULO XIX RESOLUCIÓN POR PARTE DEL CONTRATISTA**

**CLÁUSULA 37** El presente CONTRATO podrá ser resuelto de pleno derecho por el CONTRATISTA si la ITAIPU, por su exclusiva responsabilidad, paraliza totalmente la ejecución del suministro, por un plazo superior a 60 (sesenta) días corridos, salvo en caso de calamidad pública, grave perturbación de orden interna o guerra.



**Parágrafo único** Nesse caso, a ITAIPU pagará à CONTRATADA a fatura relativa aos fornecimentos executados até a data da rescisão, deduzidas das eventuais multas e/ou débitos da CONTRATADA.

## **CAPÍTULO XX RESCISÃO POR MOTIVO DE FORÇA MAIOR**

**CLÁUSULA 38** Se, por motivo de força maior, ocorrer paralisação do fornecimento por mais de 30 (trinta) dias corridos, qualquer uma das partes poderá rescindir este CONTRATO, notificando a outra com antecedência de 15 (quinze) dias corridos.

**§ 1º** Nesse caso a ITAIPU fará, unicamente, o pagamento à CONTRATADA dos fornecimentos executados e não pagos até a data da paralisação, deduzindo-se os débitos e eventuais multas da CONTRATADA.

**§ 2º** As condições decorrentes da pandemia de COVID-19 são de conhecimento das partes e, abstratamente consideradas, não importarão em justificativa para revisão de obrigações contratuais, em especial dos prazos de execução e do equilíbrio econômico-financeiro.

## **CAPÍTULO XXI ISENÇÃO TRIBUTÁRIA**

**CLÁUSULA 39** A ITAIPU possui isenção tributária conferida pelo Art. XII do Tratado que criou e rege a entidade e, em matéria tributária, tem os efeitos previstos no art. 98 do Código Tributário Nacional, compreendendo:

- a) tributos nos quais a ITAIPU é contribuinte de direito, por força do Art. XII, alíneas “a” e “c” do Tratado (IPTU, IPVA, Imposto de Importação, IOF, entre outros); e
- b) tributos nos quais a ITAIPU é contribuinte de fato, por força do Art. XII, alínea “b”, do Tratado (ISS, ICMS, IPI, PIS/COFINS, entre outros).

**§ 1º** Caso seja optante pelo SIMPLES NACIONAL, a CONTRATADA deverá observar o regramento pela Lei Complementar 123/2006, não sendo aplicável ao fornecimento a isenção tributária de que goza a ITAIPU.

**Parágrafo único** En este caso, la ITAIPU pagará al CONTRATISTA la factura relativa a los suministros entregados hasta la fecha de la resolución, deduciendo eventuales multas y/o débitos del CONTRATISTA.

## **CAPÍTULO XX RESCISIÓN POR MOTIVO DE FUERZA MAYOR**

**CLÁUSULA 38** Si, por motivo de fuerza mayor, ocurriere la paralización del suministro por más de 30 (treinta) días corridos, cualquiera de las partes podrá rescindir este CONTRATO, notificando a la otra con antelación de 15 (quince) días corridos.

**§ 1º** En este caso la ITAIPU hará únicamente el pago al CONTRATISTA de los suministros ejecutados y no pagados hasta la fecha de la paralización, deduciendo los débitos y las eventuales multas del CONTRATISTA.

**§ 2º** Las condiciones derivadas de la pandemia COVID-19, son de conocimiento de las partes y, consideradas de manera abstracta, no constituirá justificación para la revisión de las obligaciones contractuales, en especial de los plazos de ejecución y del equilibrio económico-financiero.

## **CAPÍTULO XXI EXONERACIÓN TRIBUTARIA**

**CLÁUSULA 39** La ITAIPU goza de total exoneración tributaria, en razón de lo establecido en el Artículo XII del Tratado suscrito el 26.04.73, entre los Gobiernos de la República Federativa del Brasil y de la República del Paraguay, comprendiendo:

- I) Art. XII del Tratado celebrado entre la República del Paraguay y la República Federativa del Brasil, el 26/4/73, aprobado y ratificado en el Paraguay por la Ley 389/73;
- II) Art. 255 de la Ley 125/91;
  - Derogación de exoneraciones generales y particulares - quedan exceptuadas las que se mencionan en la Ley 60/90 del 26 de marzo de 1991, con las referencias expresamente establecidas, las del régimen legal de hidrocarburos, las previstas en las leyes particulares de obras públicas, las contempladas en acuerdos, convenios y tratados internacionales así como las previstas en la presente Ley;

III) Decreto 8.912/74 que autoriza la aplicación de franquicias a favor de la ITAIPU.

§ 2º A CONTRATADA propiciará à ITAIPU todas as facilidades necessárias para a verificação e constatação dos créditos cuja manutenção e utilização lhe tenham sido assegurados na forma da legislação em referência, reservando-se à ITAIPU o direito de fiscalizar os registros correspondentes.

§ 3º A CONTRATADA obriga-se a transferir para a ITAIPU todos os valores correspondentes a benefícios e outras isenções de impostos de que venha a ser beneficiária, em razão desta contratação, quando da efetivação dos mesmos.

## **CAPÍTULO XXII IMPOSTOS, TAXAS E CONTRIBUIÇÕES.**

**CLÁUSULA 40** Correrão por conta exclusiva da CONTRATADA, todos os impostos, taxas e contribuições vigentes no Brasil na data de apresentação da proposta comercial, devidos em razão do objeto deste CONTRATO, tenham ou não sido considerados em sua proposta.

**Parágrafo único** Quaisquer tributos, exceto o Imposto de Renda e os encargos sociais, criados, alterados ou extintos, após a apresentação da proposta comercial, de comprovada repercussão nos preços contratados, implicarão na revisão desses, para mais ou para menos, conforme o caso.

## **CAPÍTULO XXIII NOVAÇÃO**

**CLÁUSULA 41** O não exercício, pela ITAIPU, de qualquer faculdade ou direito previsto neste CONTRATO ou em lei não constituirá novação nem renúncia, permanecendo inalteradas e válidas todas as cláusulas e condições deste CONTRATO.

## **CAPÍTULO XXIV PUBLICIDADE**

**CLÁUSULA 42** Todas as informações relativas a quaisquer aspectos do presente CONTRATO só poderão ser levadas a conhecimento de terceiros pela CONTRATADA, inclusive por meio de publicidade, após a expressa autorização, por escrito, da ITAIPU.

§ 1º EL CONTRATISTA permitirá a la ITAIPU, la verificación y constatación de los créditos cuyo mantenimiento y utilización le hayan sido asegurados en virtud de la legislación de referencia.

§ 2º El CONTRATISTA se obliga a transferir a la ITAIPU, todos los valores correspondientes a beneficios y otras exoneraciones de impuestos con que sea beneficiado, en razón de esta contratación.

## **CAPÍTULO XXII IMPUESTOS, TASAS Y CONTRIBUCIONES**

**CLÁUSULA 40** Correrán por cuenta exclusiva del CONTRATISTA, todos los impuestos, tasas y contribuciones vigentes en el Paraguay a la fecha de presentación de la oferta comercial, adeudados en razón del objeto de este CONTRATO, hayan sido o no considerados en su oferta.

**Parágrafo único** Cualesquier tributos, excepto el Impuesto a la Renta y cargas sociales, creados, alterados o extinguidos, después de la presentación de la oferta comercial, de comprobada incidencia en los precios contratados, implicarán en la revisión de éstos, en más o en menos, conforme al caso.

## **CAPÍTULO XXIII NOVACIÓN**

**CLÁUSULA 41** La falta de ejercicio, por la ITAIPU, de cualquier facultad o derecho previstos en este CONTRATO o ley, no constituirá novación ni renuncia, permaneciendo inalteradas y válidas todas las cláusulas y condiciones de este CONTRATO.

## **CAPÍTULO XXIV PUBLICIDAD**

**CLÁUSULA 42** Todas las informaciones relativas a cualquier aspecto del presente CONTRATO, sólo podrá ser llevadas a conocimiento de terceros por el CONTRATISTA, inclusive por medio de publicidad, después de la expresa autorización, por escrito, de la ITAIPU.

## **CAPÍTULO XXV VALOR DO CONTRATO**

**CLÁUSULA 43** Para todos os efeitos legais, dá-se ao presente CONTRATO o valor de \_ (\_\_\_\_).

## **CAPÍTULO XXVI VIGÊNCIA**

**CLÁUSULA 44** O presente CONTRATO terá vigência a partir da data da sua assinatura pelas partes, até o total cumprimento das obrigações aqui estabelecidas, observado o prazo contido na cláusula 6ª.

## **CAPÍTULO XXVII FORO**

**CLÁUSULA 45** Para dirimir eventuais divergências oriundas do presente CONTRATO, fica eleito o Foro da Justiça Federal de Foz do Iguaçu, renunciando as partes a quaisquer outros, por mais privilegiados que sejam.

E por estarem de pleno acordo, as partes assinam digitalmente em uma única via o presente CONTRATO ou quando, necessário assinatura física, em duas vias de igual teor e forma, para que produza os legítimos efeitos e direitos.

Local e Data:  
ITAIPU  
CONTRATADA  
TESTEMUNHAS

## **CAPÍTULO XXV VALOR DEL CONTRATO**

**CLÁUSULA 43** Para todos los efectos legales, se da al presente CONTRATO el valor de \_ (\_\_\_\_).

## **CAPÍTULO XXVI VIGENCIA**

**CLÁUSULA 44** El presente CONTRATO tendrá vigencia a partir de la fecha de su firma por las partes, hasta el total cumplimiento de las obligaciones aquí establecidas, observado el plazo establecido en la cláusula 6ª.

## **CAPÍTULO XXVII JURISDICCIÓN**

**CLÁUSULA 45** Para dirimir eventuales conflictos originados en el presente CONTRATO, queda electa la Circunscripción Judicial de la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, renunciando las partes a cualesquiera otras, por más privilegiadas que sean.

Y por estar de acuerdo, las partes firman digitalmente este CONTRATO en una sola copia o cuando sea necesaria la firma física, en dos copias de igual tenor y forma, para que produzca los legítimos efectos y derechos.

Lugar y Fecha:  
ITAIPU  
CONTRATISTA  
TESTIGOS